ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية

MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

MECAM Papers

13

Reclaiming Walls and Imaginaries. Palestine Solidarity and Anti-Colonial Aesthetic Practices in Tunisia

Réappropriation des murs et des imaginaires. Solidarité avec la Palestine et pratiques esthétiques anticoloniales en Tunisie

Alessia Carnevale

Université de Tunis
Universität Marburg
GIGA
Forum Transregionale Studien
Université de Sfax
With funding from the:
Federal Ministry of Research, Technology and Space

Table of content
Table des matières

Version Anglais : **Reclaiming Walls and Imaginaries. Palestine Solidarity and Anti-Colonial Aesthetic Practices in Tunisia** 1

Version Français: **Réappropriation des murs et des imaginaires. Solidarité avec la Palestine et pratiques esthétiques anticoloniales en Tunisie** 9

ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية
MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb
MECAM Papers

Alessia Carnevale

Reclaiming Walls and Imaginaries. Palestine Solidarity and Anti-Colonial Aesthetic Practices in Tunisia

MECAM Papers | Number 13 | February 17, 2025 | https://dx.doi.org/10.25673/118155 | ISSN: 2751-6474

Israel's devastating retaliation to the Hamas-led attack on 7 October 2023 has sparked the re-emergence of a global wave of solidarity with Palestine. In Tunisia, besides conventional demonstrations, support for Palestine and anti-colonial discourses are articulated through different aesthetic practices of resistance. Drawing from local, regional, and international symbolic repertoires, they reaffirm the necessity of self-representation and question Western cultural hegemony.

- The support of the United States and most European governments for the current Israeli war on Gaza has renewed widespread outrage and disillusionment regarding Western countries' purported liberal-democratic values. Moreover, it has powerfully repositioned the liberation of Palestine as a central cause in the movement for global justice and emancipation.
- In Tunisia, in the midst of a severe economic crisis and the exacerbation of authoritarian rule and political repression, activists and artists have been mobilising in support of Palestine. They demand the end of the ongoing genocide and denounce Western complicity in it.
- Current pro-Palestine activism confirms the relevance of culture in the articulation of political discourses, in the recomposition of political and (trans)national identities, as well as in raising awareness and mobilising people.
- Anti-colonial aesthetics and discourses consistently inform Tunisian left-wing (especially youth) cultural activism for Palestine, as exemplified by the targeting of Western cultural institutions with graffiti, boycott campaigns against their events, or the revival of militant Third World cinema.

CONTEXT

Recent pro-Palestine mobilisations in Tunisia restate the relevance of symbolic repertoires in the articulation of political discourses and in the reactivation of social movements. Culture and representation are once again sites of contention. Through aesthetic action in the public space, activists and artists are denouncing cultural colonialism and subalternity.

THE GLOBAL, REGIONAL, AND LOCAL DIMENSIONS OF SOLIDARITY

For months, people across the globe have been mobilising to demand an end to what major international human rights organisations and legal scholars have come to define as a genocide against the Palestinian people. Popular protests have either remained unheard, been censored, or even violently repressed. In the Global South as in the Global North, Palestine has become once again a powerful catalyst of intersectional demands for social justice, minority and native people's rights, and, more generally, for emancipation from the Western-dominated neoliberal order (Bishara et al. 2023).

Cultural activism and aesthetic performances have been crucial in supporting and making visible more conventional forms of political practice. Artistic expressions are vital in the articulation of such demands and discourses, as they help "create new collective understandings of histories, rights and identities" (Tripp 2013: 260). In the context of pro-Palestine mobilisation, symbols, chants, slogans, graffiti, and creative media content have been shared and replicated within and beyond national and continental borders. They have contributed to the recomposition and reactivation of local political and social groups, but also facilitated the construction of a transnational solidarity movement. In Western liberal democracies, the unprecedented extent of censorship and silencing with which symbolic and aesthetic forms of protest have been met (among other things, the banning of flags, chants, keffiyehs, and even of pro-Palestine artists and intellectuals) is yet another indicator of the cruciality of culture to the political and ideological battlefield.

In the Arab world, Palestine has galvanised and mobilised people in ways and numbers serving in some respects to recall the Arab uprisings that started more than a decade ago now. From Morocco to Yemen, from Cairo to Tunis, massive popular demonstrations have taken place simultaneously and for a common cause, often being met with repression by local regimes. Indeed, notwithstanding the significant divergence among the region's ruling elites on the issue, Palestine has always been at the heart of discourses on Arab solidarity and unity, and a trigger of popular mobilisation. Identity issues are, however, only one aspect of such pro-Palestine support, being rooted as well in the defence of human and political rights, the respecting of international law, and the right to self-determination in the face of Western-supported colonialism.

This paper is the output of fieldwork conducted in Tunis from October 2023 to February 2024. In this period I have been able to observe and participate in pro-Palestine demonstrations and cultural events, and to interview artists and activists. This cultural and political mobilisation has involved people from different social classes, professional branches, and political allegiances, taking place both in the capital Tunis as well as in small towns: Islamists, Arab nationalists, women's associations, LGBTQ activists, students, leftist and liberals, workers, artists, and intellectuals alike have mobilised for this cause. Support for Palestine is also a major concern for the Tunisian government, which consistently deploys anti-imperialist and Arab nationalist rhetoric – all the while cooperating with European countries on their border-control policies and favouring a climate of racist violence and persecution, especially towards sub-Saharan African migrants.

Pro-Palestine mobilisation is taking place against the backdrop of severe economic crisis and increasing political and social repression, having touched not only regime opponents but also journalists, human rights and anti-racist advocates, as well as artists. Many of them are also involved in pro-Palestine activities. While tolerated, at least in an early phase, and maybe useful to give vent to social unrest, it is important to stress that pro-Palestine demonstrations do not necessarily signal popular alignment with the agenda of President Kais Saied, who, since the July 2021 coup, has been dismantling the country's fragile democratic institutions.

Image 1. Mural realised in the context of the festival "On the wall" by artists from Tunisia, Algeria, and Libya

Source: Author's own picture, taken February 2024.

Tunisian artists and activists have been deploying globally shared and innovative political and aesthetic practices, drawing from local, regional, and international long-standing traditions of resistance culture (known in Arabic as *thaqāfa al-muqāwama*). Debates, readings, concerts, and screenings have taken place in cafés, theatres, art galleries, cultural centres, as well as in public squares and streets; cartoons, graffiti, and audio-visual content have been created and shared, their visibility and reach enhanced by social media platforms. Moreover, political-aesthetic practices have included acts of boycott and the targeting of cultural institutions, festivals, and funds that are deemed supportive of and complicit in Israel's ongoing war on Gaza. For example, demonstrators interrupted the opening ceremony of the Journées du Cinema Européen, where various European ambassadors were present, with antagonistic slogans and speeches. They did the same at the Italian pavilion of the Tunis International Book Fair, to which the European country's ambassador and minister of culture had both been invited. The suspension of ties between local and international partners is another example: Cinema Le Rio has paused collaboration with Germany's Goethe Institute, for instance.

Among the Arab people, the staunch support of the United States and many European governments for Israel has dramatically revived and exacerbated mistrust and resentment for the "double standards" perpetuated by liberal democracies, standing as champions of freedom and human rights, while militarily and politically supporting apartheid and a genocidal war against Palestinians. In Tunisia, the sharpening of these tensions and contradictions have challenged (to an extent we are still not able to measure) the unbalanced relationship that undergirds international cooperation and funding, despite it representing a major source of financial support for local civil society – including in the domains of art and culture. Cultural activism, especially that of leftist youth, has pointed a finger at this unequal power dynamic, acknowledging the centrality of culture for both the "power" and the "people" as well as the urgency of self-representation in the face of cultural colonialism.

THE WALL OF DISCORD

One of the earliest episodes signalling the preoccupation of activists with the role of foreign cultural institutions concerned the French Institute in Tunis (IFT), attached to the French Ministry of Foreign Affairs and a major tool for the promotion of *francophonie*. After a small Palestinian flag drawn on the outer wall of the IFT, situated in the central Avenue de Paris, was erased on 16 October 2023, activists covered the same wall with pro-Palestinian, anti-Zionist, and anti-imperialist slogans. The words written thereon were the same as those chanted during demonstrations, such as internationally famous

slogans like *min an-nahr ilā l-baḥr* ("from the river to the sea"), banned and criminalised by different Western governments when used in relation to Palestine. Some of them target Western powers and especially France for perpetuating colonial policies, such as *Macron assassin* and *Colon un jour colon toujours* ("Once a settler, always a settler"). Others refer to the internal political debate such as *muqāwama muqāwama, lā ṣilḥ wa lā musāwama* ("resistance, resistance, no to reconciliation, no to compromise") and *al-taṭbīʿ jarīma* ("normalisation is a crime"), referring to a controversial draft law demanding the tightening of anti-normalisation policies towards Israel, which was discussed in parliament but later stopped by Saied.

After the material and symbolic act of "whitewashing" had sparked the outrage of politicised youth, this time the IFT did not erase the graffiti. Instead it launched a call for a "collective mural project," inviting artists to submit proposals on how best to decorate the wall henceforth. The initiative was ridiculed by thousands of Tunisian social media users, who replied to the IFT's posts on its Instagram and Facebook profiles (seeing more than 3,000 comments on the latter alone) with sarcastic and hostile replies, along with jokes, memes, and other creative content. Dozens replied to these posts with the message *Voilà une proposition* ("here's a proposition") followed by red, white, black, and green heart emojis arranged in such a way as to form the Palestinian flag. This showed again the overlapping of traditional and innovative techniques of resistance via aesthetic practice, as deployed by activists and ordinary citizens to express their solidarity both in the public space and in the online one, too. Eventually, some Tunisian artists did respond to the IFT call, with their paintings going up on the wall in question in May 2024. However, they were soon destroyed as a sign of protest against such collaboration.

Image 2. Graffiti on the wall of the French Institute in Tunis

Source: Author's own picture, taken November 2023.

The contention witnessed over the IFT's outer wall is emblematic of the wider battle over symbols, representations, and imaginaries implicit in any political and ideological confrontation. It tells us something about the relevance of culture for those who exert control over it as well as for those who contest this assumed authority, and also about the ways in which it is manifested or challenged in the public sphere. Through concrete and virtual aesthetic acts, Tunisian activists claimed the wall as their own. Khalil Lahbibi, a 29-year-old leftist and owner of the cultural café Biblio'Thé, synthetised the whole issue thus: "It is a Tunisian wall, after all."[1] Biblio'Thé is a space for alternative culture and art; since October 2023 the café's activities have focused on Palestine, with film screenings, debates with activists and civil society members, music, and the festival On the Wall – as

1 Author's interview with Khalil Lahbibi, Tunis, 28 November 2023.

dedicated to so-called resistance murals. “Culture is what we live” said Lahbibi, who is also founder of a graffiti collective and company.

> After all, it reflects the people’s problems, it reflects society and its causes. Palestine is our cause. You can’t erase the Palestinian flag on a cultural centre while Gaza is being bombarded and the whole Tunisian people cries for that. It’s crazy.

His words convey a sense of how many Tunisians would perceive the apparently banal gesture of cleaning up the IFT’s exterior as condensing into a single act a whole history of cultural domination, erasure, contempt, delegitimisation, and non-recognition of certain people’s plights and claims, as well as the continuing “occupation” of public space by a foreign country. The affair hit a raw nerve, shedding light on the increasing detachment and resentment of Tunisian youth vis-à-vis France, its cultural hegemony, and its claim to moral superiority. In the eyes of many around the world, the war on Gaza has irremediably compromised the West’s claimed authority on matters of human rights, freedom, and democracy; for Tunisians, meanwhile, the former colonial power is the primary representative of such double standards.

SCREENINGS AGAINST OCCUPATION

The IFT wall affair compelled people to mobilise and reclaim the public arena, and triggered initiatives that aimed at the decolonisation of space, knowledge, and culture, as well as at the dismantling of Western hegemonic representations of the region. In particular, leftist activists in Tunis organised the “Cinema Days of Resistance” (*Ayyām sīnimā al-muqāwama*) in direct response to the whitewashing of the IFT’s outer wall. The festival’s manifesto, posted on the eponymous Facebook page that had been created on 23 October 2023, states:

> This movement began against/on the wall of the so called “French Institute”, an institution symbolizing hegemony... An institution that whitewashed the Palestinian flag adorning its walls just as it whitewashes the occupation everyday.

The initiative was launched in Tunis and led by leftists, albeit without employing specific political labels. The format was subsequently adopted and the initiative replicated in other towns and neighbourhoods across Tunisia. “Who are we? It is not important,” reads the manifesto, “What is important is what we will create: wide spaces to disseminate resistance cinema and art.”

Activists screened films by Palestinian directors and/or dealing with Palestinian resistance and occupation on the IFT’s outer wall (the primary target of these endeavours), in other symbolic places (such as the walls of the Goethe Institute and in front of parliament), in cafés such as the above-mentioned Biblio’Thé, and at the Nawaat Festival organised by the independent media platform of the same name. Special emphasis was placed on the female/feminist perspective, with films made by women directors and focusing on the role of Palestinian women activists and fighters throughout the history of the liberation movement selected for screening. Examples include Jocelyne Saab’s *Les femmes palestiniennes* (1974), Nabiha Lotfi’s *Because the Roots Will Not Die* (1977), and Arab Loutfi’s *Jamila’s Mirror* (1993). This choice of offering highlights Tunisian radical feminists’ and leftists’ willingness and indeed urgency to dismantle the Western patronising gaze, pertaining also to much liberal, white feminism, at Arab and Muslim women. In fact, screenings examining Palestinian women’s resistance were also organised by feminist groups such as the Association Lina Ben Mhenni and the non-governmental organisation Aswat Nissa.

Image 3. Poster advertising the Cinema Days of Resistance

Source: Facebook (https://www.facebook.com/profile.php?id=61552714077486).

Other films screened under the auspices of the Cinema Days of Resistance would be the much-contested and censored *Jenin, Jenin* by Mohammad Bakri (2002) and the short documentaries *Scenes of the Occupation from Gaza* (1973) and *Palestine in the Eye* (1976), both by Mustafa Abu Ali, one of the founders, in 1968, of the Palestine Film Unit, a group of filmmakers which joined Fatah and the armed national liberation movement.[2]

ECHOES OF "THIRD WORLDISM"

The Palestine Film Unit's aesthetic repertoire is also the source of the logo and slogan of the Cinema Days of Resistance, in adopting for its social media profiles the same stylised gun with film reels on top and the motto (in both Arabic and English) *min ajl sīnimā taʿā ilā taḥrīr al-arḍ wa al-insān* ("For a cinema that contributes to the liberation of both people and the land"). More broadly, Tunisia's committed cinephiles retrieve the aesthetics and discourse of Third World filmography to contest Western cultural hegemony, to propose an alternative and autonomous representation of the region, but also to claim an anti-capitalist cinema. In their 1969 manifesto "Towards a Third Cinema," Argentinians Fernando Solanas and Octavio Getino (2014) advocated the idea of revolutionary cinema and film-making as "guerrilla activity." The essay "Black screen, white lies" – a nod to Frantz Fanon – is also one among the many works proposed by the Tunis Ciné-Club for its screenings and readings.

These echoes of "Third Worldism" (see Elling and Haugbolle 2024), which would persist in transnational solidarity movements long after the decline of the waves of revolutionary fervour running through the 1950s–1970s, resurface powerfully today in the face of the ongoing massacre in Gaza and the West Bank – and now Lebanon, too. Borrowing from Raymond Williams, we might see Third Worldism as a "residue" formed in the past but still "active in the cultural process, not only and often not at all as an element of the past, but as an effective element of the present" (Williams 1977: 122). As such, it offers (Tunisian) leftist activists today a cultural repertoire from which they can draw in seeking to radically contest the present, and in which to embed current developments surrounding the still unresolved Palestinian question.

As the renewed mobilisation of Tunisia's leftist youth for Palestine has affirmed once more, art and culture are crucial to the articulation of contentious ideological discourses and to the construction of political projects and imaginaries more broadly. These activists draw from the transnational repertoire of Third Worldism, and at the same time elaborate new anti-colonial aesthetic practices. These practices manifest both online and in the public space, in tune with the global solidarity movement.

2 In the mid-1970s, it would become known henceforth as the Palestinian Cinema Institute.

BIBLIOGRAPHY

Bishara, Azmi, Noura Erakat, Ilan Pappé, and Rafeef Ziadeh (2023), Reflections from the Present on the Future of Political Action for Palestine, in: *Middle East Report*, 309 (Winter).

Elling, Rasmus. C., and Sune Haugbolle (eds.) (2024), *The Fate of Third Worldism in the Middle East: Iran, Palestine and Beyond*, London: Oneworld Academic.

Solanas, Fernando, and Octavio Getino (2014), Towards a Third Cinema, in: Scott MacKenzie (ed.), *Film Manifestos and Global Cinema Cultures*, Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press [originally published in Spanish in the magazine *Tricontinental* as "Hacia un tercer cine" 1969].

Tripp, Charles (2013), *The Power and the People. Paths of Resistance in the Middle East*, Cambridge: Cambridge University Press.

Williams, Raymond (1977), *Marxism and Literature*, Oxford, New York: Oxford University Press.

ABOUT THE AUTHOR

Alessia Carnevale is a postdoctoral researcher at University l'Orientale of Naples, Italy. In 2021 she obtained a PhD in Civilizations of Asia and Africa from Sapienza University of Rome, with a thesis on Tunisian counterculture and the "committed song" of the 1970s–1980s. She was a MECAM fellow in 2023/24. Her main research interests concern relations between culture and politics, issues of collective memories and narratives, and grassroots/top-down interventions in the cultural field.
E-mail: alessia.carnevale@unior.it

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: https://mecam.tn/mecam-papers/. MECAM Papers are long-term archived by MENALIB at: https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International Public License, this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme "Imagining Futures – Dealing with Disparity," MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessary reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Maria Josua

Editorial Department: Petra Brandt, Dr. James Powell

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)
27, rue Florian, ISEAHT – Borj Zouara 1029 Tunis, Tunisia
https://mecam.tn
mecam-office@uni-marburg.de

ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية

MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

MECAM Papers

13

Réappropriation des murs et des imaginaires. Solidarité avec la Palestine et pratiques esthétiques anticoloniales en Tunisie

Alessia Carnevale

ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية
MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb
MECAM Papers

Alessia Carnevale

Réappropriation des murs et des imaginaires. Solidarité avec la Palestine et pratiques esthétiques anticoloniales en Tunisie

MECAM Papers | Number 13 | February 17, 2025 | https://dx.doi.org/10.25673/118156 | ISSN: 2751-6482

Les représailles dévastatrices d'Israël contre l'attaque menée par le Hamas le 7 octobre 2023 ont ravivé la réémergence d'une vague mondiale de solidarité avec la Palestine. En Tunisie, outre les manifestations conventionnelles, le soutien à la Palestine et les discours anticoloniaux s'articulent par le biais de différentes pratiques esthétiques de résistance. Puisant dans des répertoires symboliques locaux, régionaux et internationaux, elles réaffirment la nécessité de l'autoreprésentation et remettent en question l'hégémonie culturelle occidentale.

- Le soutien des États-Unis et de la majorité des gouvernements européens à l'actuelle guerre israélienne contre Gaza a ravivé une indignation et une désillusion généralisées à l'égard des prétendues valeurs libérales-démocratiques des pays occidentaux. De plus, il a considérablement repositionné la libération de la Palestine comme cause centrale dans le mouvement pour la justice et l'émancipation mondiales.
- En Tunisie, au milieu d'une grave crise économique et face à l'exacerbation du régime autoritaire et de la répression politique, des activistes et des artistes se sont mobilisés en soutien à la Palestine. Ils exigent de mettre un terme au génocide continuel et dénoncent la complicité de l'Occident.
- L'activisme pro-palestinien actuel confirme la pertinence de la culture dans l'articulation des discours politiques, dans la recomposition des identités politiques et (trans)nationales, ainsi que dans la sensibilisation et la mobilisation des populations.
- L'esthétique et les discours anticoloniaux façonnent systématiquement l'activisme culturel de la gauche tunisienne (en particulier de la jeunesse) en faveur de la Palestine, comme en témoignent les graffitis visant les institutions culturelles occidentales, les campagnes de boycott de leurs événements ou la renaissance du cinéma engagé du tiers-monde.

CONTEXTE

Les récentes mobilisations pro-palestiniennes en Tunisie réaffirment la pertinence des répertoires symboliques dans l'articulation des discours politiques et dans la réactivation des mouvements sociaux. La culture et la représentation sont à nouveau des terrains de contestation. Par l'action esthétique dans l'espace public, les activistes et les artistes dénoncent le colonialisme culturel et la subalternité.

LES DIMENSIONS MONDIALE, RÉGIONALE ET LOCALE DE LA SOLIDARITÉ

Depuis des mois, les populations du monde entier se mobilisent pour mettre un terme à ce que les majeures organisations internationales de défense des droits de l'homme et les juristes qualifient de génocide contre le peuple palestinien. Les manifestations populaires sont restées sans écho, ont été censurées, voire violemment réprimées. Dans les pays du Sud comme du Nord, la Palestine est redevenue un puissant catalyseur de revendications intersectionnelles pour la justice sociale, les droits des minorités et des peuples autochtones, et, plus généralement, pour l'émancipation de l'emprise du système néolibéral dominé par l'Occident (Bishara et al. 2023).

L'activisme culturel et les performances esthétiques ont joué un rôle crucial en soutenant et en rendant visible des formes plus conventionnelles de pratique politique. Les expressions artistiques sont essentielles à l'articulation de ces revendications et discours, car elles contribuent à « créer de nouvelles compréhensions collectives des histoires, des droits et des identités » (Tripp 2013: 260). Dans le contexte de la mobilisation pro-palestinienne, les symboles, chants, slogans, graffitis ainsi que les contenus multimédias créatifs ont été partagés et reproduits à l'intérieur et au-delà des frontières nationales et continentales. Ils ont contribué à la recomposition et à la réactivation de groupes politiques et sociaux locaux, mais ont également facilité la construction d'un mouvement de solidarité transnationale. Dans les démocraties libérales occidentales, l'ampleur sans précédent de la censure et du bâillonnement auxquels les formes symboliques et esthétiques de protestation ont été confrontées (entre autres, l'interdiction des drapeaux, des chants, des keffiehs, et même des artistes et intellectuels pro-palestiniens) est un autre indicateur de l'importance cruciale de la culture sur le champ de bataille politique et idéologique.

Dans le monde arabe, la Palestine a galvanisé et mobilisé les populations en méthodes et en nombres qui, à certains égards, rappellent les révolutions arabes qui ont commencé il y a plus d'une décennie maintenant. Du Maroc au Yémen, du Caire à Tunis, des manifestations populaires massives ont eu lieu simultanément et pour une cause commune, souvent réprimées par les régimes locaux. En effet, malgré les divergences importantes entre les élites au pouvoir dans la région sur la question, la Palestine a toujours été au cœur des discours sur la solidarité et l'unité arabes, et un déclencheur de mobilisation populaire. Les questions identitaires ne constituent toutefois qu'un seul aspect de ce soutien pro-palestinien, car elles sont également enracinées dans la défense des droits de l'homme et des droits politiques, le respect du droit international et le droit à l'autodétermination face au colonialisme soutenu par l'Occident.

Cet article résulte d'un travail sur le terrain mené à Tunis entre octobre 2023 et février 2024. Durant cette période, j'ai pu observer et participer à des manifestations et évènements culturels pro-Palestiniens, ainsi que mener des entretiens avec des artistes et des militants. Cette mobilisation culturelle et politique a impliqué des personnes issues de différentes classes sociales, branches professionnelles et allégeances politiques, se déroulant à la fois dans la capitale de Tunis et dans les petites villes : Islamistes, nationalistes arabes, associations de femmes, militant.e.s LGBTQ, étudiant.e.s, gauchistes et libéraux.ales, travailleurs, artistes et intellectuel.le.s se sont tous et toutes mobilisés pour cette cause. Le soutien à la Palestine est également une préoccupation majeure pour le gouvernement tunisien, qui déploie systématiquement une rhétorique anti-impérialiste et nationaliste arabe – tout en coopérant avec les pays européens dans leurs politiques de contrôle des frontières et en favorisant un climat de violence raciste et de persécution, en particulier envers les migrants d'Afrique subsaharienne.

La mobilisation pro-palestinienne s'inscrit dans un contexte de grave crise économique et de répression politique et sociale croissante, qui touche non seulement les opposants

au régime, mais aussi les journalistes, les défenseurs des droits de l'homme et de la lutte contre le racisme, ainsi que les artistes. Nombre d'entre eux ont également participé à des activités pro-palestiniennes. Bien que tolérées, du moins dans un premier temps, et peut-être même bénéfiques pour évacuer l'agitation sociale, il est important de souligner que les manifestations pro-palestiniennes ne signalent pas nécessairement un alignement populaire sur le programme du président Kais Saïed, qui, depuis le coup d'État de juillet 2021, ne cesse de démanteler les fragiles institutions démocratiques du pays.

Illustration 1. Fresque murale réalisée dans le cadre du festival On the Wall par des artistes de Tunisie, Algérie, et Libye

Source : Photo de l'auteur, prise en février 2024.

Les artistes et les activistes tunisien.ne.s n'ont cessé de déployer des pratiques politiques et esthétiques innovantes et partagées à l'échelle mondiale, en s'inspirant des traditions locales, régionales et internationales établies de la culture de résistance (connue en arabe sous le nom de *thaqāfa al-muqāwama*). Des débats, des lectures, des concerts et des projections ont eu lieu dans des cafés, des théâtres, des galeries d'art, des centres culturels, ainsi que sur des places publiques et dans les rues. Des dessins humoristiques, des graffitis et du contenu audiovisuel ont été créés et partagés, leur visibilité et leur diffusion renforcées par les plateformes de réseaux sociaux. De plus, les pratiques politico-esthétiques ont inclus des actes de boycott et le ciblage d'institutions culturelles, de festivals et de fonds jugés favorables et complices de la guerre actuelle d'Israël contre Gaza. Par exemple, des manifestants ont interrompu la cérémonie d'ouverture des Journées du Cinéma Européen, où plusieurs ambassadeurs européens étaient présents, avec des slogans et des discours hostiles. Il en a été de même pour le pavillon italien de la Foire internationale du livre de Tunis, auquel l'ambassadeur et le ministre de la Culture de ce pays européen avaient tous deux été conviés. La rupture des liens entre partenaires locaux et internationaux constitue un autre exemple : c'est le cas, par example, du cinéma Le Rio qui a suspendu sa collaboration avec l'Institut Goethe d'Allemagne.

Au sein de la population arabe, le soutien inconditionnel des États-Unis et de nombreux gouvernements européens à Israël a considérablement ravivé et exacerbé la méfiance et le ressentiment à l'égard du « deux poids, deux mesures » perpétué par les démocraties libérales, qui se dressent en défenseurs de la liberté et des droits de l'homme, tout en soutenant militairement et politiquement l'apartheid et une guerre génocidaire contre les Palestiniens. En Tunisie, l'aggravation de ces tensions et contradictions a remis en question (avec une ampleur que nous ne sommes pas encore en mesure de déterminer) la relation déséquilibrée qui sous-tend la coopération et le financement internationaux, bien qu'ils représentent une source majeure de soutien financier pour la société civile locale –

y compris dans les domaines de l'art et de la culture. L'activisme culturel, en particulier celui de la jeunesse de gauche, a pointé du doigt cette dynamique de pouvoir inégale, reconnaissant la centralité de la culture à la fois pour le « pouvoir » et pour le « peuple » ainsi que le besoin urgent d'autoreprésentation face au colonialisme culturel.

LE MUR DE LA DISCORDE

L'un des premiers épisodes témoignant de la préoccupation des militant.e.s par le rôle des institutions culturelles étrangères concerne l'Institut français de Tunis (IFT), rattaché au ministère français des Affaires étrangères et outil majeur de promotion de la francophonie. Suite à l'effacement le 16 octobre 2023 d'un petit drapeau palestinien dessiné sur le mur extérieur de l'IFT, situé au centre de Tunis dans l'Avenue de Paris, des militant.e.s ont recouvert le même mur de slogans pro-palestiniens, antisionistes et anti-impérialistes. Les mots écrits sur ce dernier étaient les mêmes que ceux scandés lors des manifestations, tels que des slogans de renommée internationale comme *min an-nahr ilā l-baḥr* (« de la rivière jusqu'à la mer »), interdits et criminalisés par divers gouvernements occidentaux lorsqu'ils sont utilisés en lien avec la Palestine. Certains d'entre eux visent les puissances occidentales, et notamment la France pour son engagement dans la perpétuation des politiques coloniales, comme *Macron assassin* et *Colon un jour colon toujours*. D'autres se rapportent au débat politique interne, tels que *muqāwama muqāwama, lā ṣilḥ wa lā musāwama* (« résistance, résistance, non à la réconciliation, non au compromis ») et *al-taṭbīʿ jarīma* (« la normalisation est un crime »), en référence à un projet de loi controversé exigeant le durcissement des politiques anti-normalisation à l'égard d'Israël, qui a été discuté au parlement mais suspendu par la suite par Saïed.

L'image 2. Graffiti sur le mur de l'Institut français de Tunis

Source : Photo de l'auteur, prise en novembre 2023.

Suite à l'indignation de la jeunesse politisée suscitée par l'acte matériel et symbolique de « blanchiment », l'IFT n'a cette fois pas effacé les graffitis. Au lieu de cela, il a lancé un appel à un « projet de fresque collective », invitant les artistes à soumettre des propositions sur la meilleure façon de décorer le mur à l'avenir. Cette initiative a été ridiculisée par des milliers d'utilisateurs tunisien.ne.s des réseaux sociaux, qui ont répondu aux publications de l'IFT sur ses profils Instagram et Facebook (avec plus de 3 000 commentaires vus sur ce dernier seulement) par des réponses sarcastiques et hostiles, ainsi que par des blagues, des mèmes et d'autres contenus créatifs. Des dizaines de personnes ont répondu à ces publications par le message « Voilà une proposition », suivi d'emojis cœurs rouges, blancs, noirs et verts disposés de manière à former le drapeau palestinien. Cela a démontré une fois de plus le chevauchement des techniques traditionnelles et innovantes de résistance

via la pratique esthétique, telles que celles déployées par les militant.e.s et les citoyens ordinaires pour exprimer leur solidarité à la fois dans l'espace public et aussi en ligne. Finalement, quelques artistes tunisien.ne.s ont répondu à l'appel de l'IFT, et leurs peintures ont été exposées sur le mur en question en mai 2024. Cependant, elles ont rapidement été détruites en signe de protestation contre une telle collaboration.

La controverse observée au sujet du mur extérieur de l'IFT est emblématique de la bataille plus étendue encore menée autour des symboles, des représentations et des imaginaires qui est le propre de toute confrontation politique et idéologique. Cela nous renseigne sur la pertinence de la culture pour ceux qui la contrôlent comme pour ceux qui contestent cette autorité, ainsi que sur la manière dont elle se manifeste ou est contestée dans la sphère publique. Par des actes esthétiques concrets et virtuels, les activistes tunisien.ne.s ont revendiqué le mur. Khalil Lahbibi, un homme de gauche de 29 ans et propriétaire du café culturel Biblio'Thé, a résumé l'ensemble de la question en ces termes : « Il s'agit d'un mur tunisien, en fin de compte. »[1] Biblio'Thé est un espace de culture et d'art alternatifs ; depuis octobre 2023, les activités du café se sont concentrées sur la Palestine, avec des projections de films, des débats avec des militant.e.s et des membres de la société civile, de la musique et le festival On the Wall « Sur le mur » – dédié aux fresques dites de résistance. « La culture, c'est ce que nous vivons », a déclaré M. Lahbibi, qui est également le fondateur d'un collectif et d'une entreprise de graffiti.

> Après tout, elle reflète les problèmes des gens, elle reflète la société et ses causes. La Palestine est notre cause. On ne peut pas effacer le drapeau palestinien sur un centre culturel alors que Gaza est sous les bombes et que tout le peuple tunisien en pleure. C'est fou !

Ses paroles donnent une idée sur la façon dont de nombreux Tunisien.ne.s pourraient percevoir le geste apparemment banal de nettoyer l'extérieur de l'IFT comme concentrant en un seul acte toute une histoire de domination culturelle, d'effacement, de mépris, de délégitimation et de non-reconnaissance des difficultés et des revendications de certaines personnes, ainsi que l'« occupation » continue de l'espace public par un pays étranger. L'affaire a touché une corde sensible, mettant en lumière le détachement et le ressentiment croissants de la jeunesse tunisienne vis-à-vis de la France, de son hégémonie culturelle et sa prétention à la supériorité morale. Aux yeux de beaucoup de gens dans le monde, la guerre contre Gaza a irrémédiablement compromis l'autorité revendiquée par l'Occident en matière de droits de l'homme, de liberté et de démocratie ; pour les Tunisien.ne.s, en parallèle, l'ancienne puissance coloniale est le principal représentant de cette politique de deux poids, deux mesures.

PROJECTIONS CONTRE L'OCCUPATION

L'affaire du mur IFT a incité les gens à se mobiliser et à se réapproprier l'espace public, et a déclenché des initiatives visant à décoloniser l'espace, le savoir et la culture, ainsi qu'à démanteler les représentations hégémoniques occidentales de la région. En particulier, des militant.e.s de gauche à Tunis ont organisé les « Journées cinématographiques de la résistance » (*Ayyām sīnimā al-muqāwama*) en riposte directe au blanchiment du mur extérieur de l'IFT. La version française du manifeste du festival, posté sur la page Facebook éponyme créée le 23 octobre 2023, stipule ce qui suit :

> Notre chemin a commencé contre le mur d'une institution "culturelle" dominante qui couvre la pensée, le discours et la création, une institution qui blanchit la colonisation et l'apartheid, blanchissant par la même occasion ses murs du drapeau palestinien.

1 Entretien de l'auteur avec Khalil Lahbibi, Tunis, 28 novembre 2023.

L'initiative a été lancée à Tunis et dirigée par des gauchistes, sans toutefois utiliser d'étiquettes politiques particulières. Le format a par la suite été adopté et l'initiative reproduite dans d'autres villes et quartiers de Tunisie. « Qui sommes-nous ? Peu importe », peut-on lire dans le manifeste, « L'essentiel sera ce que nous accomplirons dans le réel et aux dépens du réel. Nous créerons des territoires hospitaliers pour l'art de la résistance. »

L'image 3. Affiche publicitaire des Journées cinématographiques de la résistance

Source: Facebook (https://www.facebook.com/profile.php?id=61552714077486).

Des activistes ont projeté des films de réalisateurs et réalisatrices palestinien.ne.s et/ou traitant de la résistance et de l'occupation palestiniennes sur le mur extérieur de l'IFT (la cible principale de ces efforts), dans d'autres lieux symboliques (tels que les murs de l'Institut Goethe et devant le Parlement), dans des cafés tels que le café Biblio'Thé mentionné ci-dessus, et au Festival Nawaat organisé par la plateforme médiatique indépendante du même nom. Un accent particulier a été mis sur la perspective féminine/féministe, avec des films produits par des réalisatrices et portant sur le rôle des militantes et des combattantes palestiniennes tout au long de l'histoire du mouvement de libération, qui ont été sélectionnés pour être projetés. Parmi les exemples, citons *Les femmes palestiniennes* (1974) de Jocelyne Saab, *Because the Roots Will Not Die (Parce que les racines ne mourront pas)* (1977) de Nabiha Lotfi et *Jamila's Mirror (Le miroir de Jamila)* (1993) d'Arab Loutfi. Ce choix met en évidence la volonté et le besoin urgent des féministes radicales tunisiennes et des gauchistes de démanteler le regard condescendant de l'Occident envers les femmes arabes et musulmanes, qui est aussi le propre d'une grande partie du féminisme libéral blanc. En effet, des projections traitant de la résistance des femmes palestiniennes ont également été organisées par des groupes féministes tels que l'Association Lina Ben Mhenni et l'organisation non gouvernementale Aswat Nissa.

D'autres films projetés sous les auspices des Journées cinématographiques de la résistance seraient le très contesté et censuré *Jénine, Jénine* de Mohammad Bakri (2002) et les courts métrages documentaires *Scènes de l'occupation de Gaza* (1973) et *Palestine dans l'œil* (1976), tous deux de Mustafa Abu Ali, l'un des fondateurs, en 1968, de la Palestine Film Unit (l'Unité du Film Palestinien), un groupe de cinéastes qui a rejoint le Fatah et le mouvement armé de libération nationale.[2]

ÉCHOS DU « TIERS-MONDISME »

Le répertoire esthétique de la Palestine Film Unit est également à l'origine du logo et du slogan des Journées cinématographiques de la résistance, puisqu'elle adopte pour ses profils de réseaux sociaux le même fusil stylisé avec des bobines de film sur le dessus

2 Au milieu des années 1970, il sera désormais connu sous le nom d'Institut du cinéma palestinien.

et la devise (à la fois en arabe et en anglais) *min ajl sīnimā taʿā ilā taḥrīr al-arḍ wa al-insān* (« Pour un cinéma qui contribue à la libération de l'être humain et de la terre »). Plus généralement, les cinéphiles tunisien.ne.s engagé.e.s récupèrent l'esthétique et le discours de la filmographie du tiers-monde pour contester l'hégémonie culturelle occidentale, proposer une représentation alternative et autonome de la région, mais aussi revendiquer un cinéma anticapitaliste. Dans leur manifeste de 1969 intitulé « Vers un troisième cinéma », les Argentins Fernando Solanas et Octavio Getino (2014) défendent l'idée d'un cinéma et d'une réalisation révolutionnaires comme « activité de guérilla ». L'essai « Écran noir, mensonges blancs » – un clin d'œil à Frantz Fanon – fait également partie des nombreuses œuvres proposées par le Ciné-Club de Tunis pour ses projections et ses lectures.

Ces échos du « tiers-mondisme » (voir Elling et Haugbolle 2024), qui persisteront dans les mouvements de solidarité transnationaux bien après le déclin des vagues de ferveur révolutionnaire qui ont traversé les années 1950-1970, refont surface avec force aujourd'hui face au massacre en cours à Gaza et en Cisjordanie – et maintenant au Liban également. En empruntant à Raymond Williams, nous pourrions considérer le tiers-mondisme comme un « résidu » formé dans le passé mais toujours « actif dans le processus culturel, non seulement et souvent pas du tout comme un élément du passé, mais comme un élément effectif du présent » (Williams 1977 : 122). En tant que tel, il offre aux militant.e.s de gauche (tunisien.ne.s) d'aujourd'hui un répertoire culturel dans lequel ils peuvent puiser pour contester radicalement le présent, et dans lequel ils peuvent intégrer les récentes évolutions autour de la question palestinienne qui n'est toujours pas résolue.

Comme l'a affirmé une fois de plus la mobilisation renouvelée de la jeunesse de gauche tunisienne pour la Palestine, l'art et la culture sont essentiels à l'articulation des discours idéologiques controversés et à la construction de projets et d'imaginaires politiques de manière plus générale. Ces militant.e.s puisent dans le répertoire transnational du tiers-mondisme, tout en élaborant de nouvelles pratiques esthétiques anticoloniales. Ces pratiques se manifestent à la fois en ligne et dans l'espace public, en harmonie avec le mouvement de solidarité mondiale.

BIBLIOGRAPHIE

Bishara, Azmi, Noura Erakat, Ilan Pappé, et Rafeef Ziadeh (2023), Reflections from the Present on the Future of Political Action for Palestine, in : *Middle East Report*, 309 (Hiver).

Elling, Rasmus. C., et Sune Haugbolle (éds.) (2024), *The Fate of Third Worldism in the Middle East: Iran, Palestine and Beyond*, London : Oneworld Academic.

Solanas, Fernando, et Octavio Getino (2014), Towards a Third Cinema, in : Scott MacKenzie (éd.), *Film Manifestos and Global Cinema Cultures*, Berkeley, Los Angeles, London : University of California Press [originalement publié en espagnol dans le magazine *Tricontinental* sous le titre "Hacia un tercer cine" 1969].

Tripp, Charles (2013), *The Power and the People. Paths of Resistance in the Middle East*, Cambridge : Cambridge University Press.

Williams, Raymond (1977), *Marxism and Literature*, Oxford, New York : Oxford University Press.

À PROPOS DE L'AUTEURE

Alessia Carnevale est chercheuse postdoctorale à l'Université l'Orientale de Naples, en Italie. En 2021, elle obtient un doctorat en civilisations d'Asie et d'Afrique à l'Université Sapienza de Rome, avec une thèse sur la contre-culture tunisienne et la « chanson engagée » des années 1970-1980. Elle a été boursière MECAM en 2023/24. Ses principaux domaines de recherche concernent les relations entre la culture et la politique, les questions de mémoires et de récits collectifs, et les interventions populaires/top-down (du haut vers le bas) dans le domaine culturel.
E-mail : alessia.carnevale@unior.it

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: https://mecam.tn/mecam-papers/. MECAM Papers are long-term archived by MENALIB at: https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International Public License, this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme "Imagining Futures – Dealing with Disparity," MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessary reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Maria Josua

Editorial Department: Petra Brandt

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)
27, rue Florian, ISEAHT – Borj Zouara 1029 Tunis, Tunisia
https://mecam.tn
mecam-office@uni-marburg.de

ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية

MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

MECAM Papers

13

استرداد الجدران والمخيلا ت.
التضامن مع فلسطين والممارسات الجمالية المناهضة للاستعمار في تونس

أليسيا كارنيفال

نبذة عن المؤلفة

أليسيا كارنيفال باحثة في مرحلة ما بعد الدكتوراه في جامعة لورينتال في نابولي بإيطاليا. حصلت في عام 2021 على شهادة الدكتوراه في حضارات آسيا وأفريقيا من جامعة سابينزا في روما، بأطروحة حول الثقافة التونسية المضادة و „الأغنية الملتزمة“ من السبعينيات إلى الثمانينيات. كانت زميلة في مركز ميريان للدراسات المتقدمة في المنطقة المغاربية (MECAM) في عام 2024/2023. تتعلق اهتماماتها البحثية الرئيسية بالعلاقات بين الثقافة والسياسة، وقضايا الذكريات والسرديات الجماعية، والتدخلات الشعبية/من أعلى إلى أسفل في المجال الثقافي.
البريد الإلكتروني: alessia.carnevale@unior.it

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: https://mecam.tn/mecam-papers/. MECAM Papers are long-term archived by MENALIB at: https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License (https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode), this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme “Imagining Futures – Dealing with Disparity,” MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Maria Josua

Editorial Department: Petra Brandt

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)
GIGA | Neuer Jungfernstieg 21
20354 Hamburg | Germany
https://mecam.tn
mecam-office@uni-marburg.de

أصداء „نزعة العالم الثالث“ هذه (انظرالى Elling and Haugbolle 2024) ستظل قائمة في حركات التضامن العابرة للحدود الوطنية بعد فترة طويلة من تراجع موجات التحمس الثوري التي عبرت الخمسينيات والسبعينيات، بل فستعود بقوة اليوم في مواجهة المذبحة المستمرة في غزة والضفة الغربية – والآن في لبنان أيضا. وبالاستعارة من ريموند ويليامز، يمكننا ان نعتبر نزعة العالم الثالث „رواسبا“ تشكلت في الماضي ولكنها لا تزال „فاعلة في السيرورة الثقافية، ليس فقط وغالبا ليس على الإطلاق كعنصر من الماضي، بل كعنصر فعال في الحاضر“ (Williams 1977: 122). وبالتالي، فهي تمنح المناضلين اليساريين (التونسيين) في الوقت الحاضر مرجعية ثقافية يمكنهم الاستمداد منها في سعيهم إلى معارضة الحاضر بشكل جذري، كما يمكنهم ان يرسخوا فيها التطورات الحالية للقضية الفلسطينية العالقة.

وكما أكد الحشد المتجدد للشباب اليساري التونسي من أجل فلسطين مرة أخرى، فإن الفن والثقافة عنصران اساسيين في صياغة الخطابات الإيديولوجية المثيرة للجدل وفي بناء المشاريع والتخيلات السياسية على نطاق أوسع. يستفيد هؤلاء المناضلون من مرجعية نزعة العالم الثالث العابرة للحدود الوطنية، و يبتكرون في الوقت نفسه ممارسات جمالية جديدة مناهضة للاستعمار. تتجلى هذه الممارسات على شبكة الإنترنت وفي الفضاء العام على حد سواء، في تناغم مع حركة التضامن العالمية.

المراجع

Bishara, Azmi, Noura Erakat, Ilan Pappé, and Rafeef Ziadeh (2023), Reflections from the Present on the Future of Political Action for Palestine, in: *Middle East Report*, 309 (Winter).

Elling, Rasmus. C., and Sune Haugbolle (eds) (2024), *The Fate of Third Worldism in the Middle East: Iran, Palestine and Beyond*, London: Oneworld Academic.

Solanas, Fernando, and Octavio Getino (2014), Towards a Third Cinema, in: Scott MacKenzie (ed.), *Film Manifestos and Global Cinema Cultures*, Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press [originally published in Spanish in the magazine *Tricontinental* as “Hacia un tercer cine” 1969].

Tripp, Charles (2013), *The Power and the People. Paths of Resistance in the Middle East*, Cambridge: Cambridge University Press.

Williams, Raymond (1977), *Marxism and Literature*, Oxford, New York: Oxford University Press.

أفلام للعرض انتجتها مخرجات تركز على دور المناضلات و المكافحات الفلسطينيات عبر تاريخ حركة التحرير. ومن بين الأمثلة نذكر فيلم „النساء الفلسطينيات“ (1974) للمخرجة جوسلين صعب، وفيلم „لأن الجذور لن تموت“ (1977) لنبيهة لطفي، وفيلم „مرآة جميلة“ (1993) لعرب لطفي. يبرز اختيار العروض هذا استعداد النسويات واليساريات المتطرفات التونسيات بل وحاجتها الملحة لتفكيك النظرة الغربية المتعالية التي تطبع أيضا الكثير من النسوية البيضاء الليبرالية، تجاه النساء العربيات والمسلمات. وتم تبعا لذلك تنظيم عروض تتطرق الى مقاومة المرأة الفلسطينية من طرف مجموعات نسوية مثل جمعية لينا بن مهني والمنظمة غير الحكومية أصوات نساء.

صورة 3. ملصق إعلاني عن أيام سينما المقاومة

المصدر: فيسبوك (https://www.facebook.com/profile.php?id=61552714077486).

ومن الأفلام الأخرى التي عرضت تحت رعاية „أيام سينما المقاومة“ فيلم „جنين جنين“ (2002) لمحمد بكري الذي اثار الكثير من الجدل والرقابة ,والأفلام الوثائقية القصيرة „مشاهد الاحتلال من غزة“ (1973) و„فلسطين في العين“ (1976)، وكلاهما من اخراج مصطفى أبو علي، أحد مؤسسي مؤسسة السينما الفلسطينية عام 1968, وهي مجموعة من المخرجين كانوا قد انضموا إلى حركة فتح وحركة التحرير الوطني المسلحة.[2]

أصداء „نزعة العالم الثالث“

ان المرجعية الجمالية لمؤسسة السينما الفلسطينية هي ايضا مصدر شارة وشعار „أيام سينما المقاومة“، حيث تبنت المؤسسة في صفحاتها على مواقع التواصل الاجتماعي نفس البندقية المصممة بأسلوب معين تعتليها اشرطة أفلام والشعار (باللغتين العربية والإنجليزية) „من أجل تحرير الأرض والانسان“. وعلى نطاق أوسع، يستعين محبو السينما الملتزمون في تونس بجماليات وخطاب فيلموغرافيا العالم الثالث لتحدي الهيمنة الثقافية الغربية، واقتراح تمثيل بديل ومستقل للمنطقة، فضلا عن المطالبة بسينما مناهضة للرأسمالية. ودعا الأرجنتينيان فرناندو سولاناس وأوكتافيو جيتينو (2014) في بيانهما عام 1969 „نحو سينما ثالثة“ إلى فكرة السينما والاخراج الثوريين ك„نشاط تخريبي“. كما يمثل المقال الصادر بعنوان „شاشة سوداء، أكاذيب بيضاء“ – في إيماءة إلى فرانتز فانون – واحدا من بين العديد من المؤلفات التي اقترحها نادي السينما في تونس لعروضه وقراءاته.

2 في منتصف السبعينيات، أصبحت تعرف منذ ذلك الحين باسم معهد السينما الفلسطيني.

يرمز الخلاف حول الجدار الخارجي ل IFT الى المعركة الأوسع نطاقا حول الرموز والتمثيلات والتخيلات الكامنة في أي مواجهة سياسية وأيديولوجية. حيث يطلعنا ذلك على أهمية الثقافة بالنسبة لأولئك الذين يسيطرون عليها وكذلك الذين ينازعون هذه السلطة المفترضة، فضلا عن الطرق التي تتجلى بها أو تطعن في المجال العام. من خلال أعمال جمالية ملموسة وافتراضية، تبنى المناضلون التونسيون الجدار باسمهم. لخص خليل الحبيبي، وهو يساري يبلغ من العمر 29 عاما وصاحب المقهى الثقافي Biblio'Thé، القضية برمتها على النحو التالي: „إنه جدار تونسي، قبل كل شيء".[1] Biblio'Thé هو فضاء للثقافة والفن البديلين؛ فمنذ أكتوبر 2023 ركزت أنشطة المقهى على فلسطين، حيث تم تنظيم عروض أفلام ونقاشات مع مناضلين وأعضاء من المجتمع المدني، وموسيقى، ومهرجان على الحائط – المخصص لما يسمى بجداريات المقاومة. „الثقافة هي حياتنا"، يقول الحبيبي، وهو أيضا مؤسس جمعية وشركة للكتابة على الجدران.

> فهي بالأساس تعكس مشاكل الناس، وتعكس المجتمع وقضاياه. فلسطين هي قضيتنا. لا يمكنك محو العلم الفلسطيني في مركز ثقافي بينما تتعرض غزة للقصف والشعب التونسي كله يبكي بسبب ذلك. هذا جنون.

تعبر كلماته عن مدى ادراك العديد من التونسيين ان بادرة تنظيف المظهر الخارجي لIFT ربما تبدو تافهة ,لكنها تعتبر اختزالا في فعل واحد لتاريخ كامل من الهيمنة الثقافية والمحو والاحتقار ونزع الشرعية وعدم الاعتراف بمحن ومطالب بعض الناس، فضلا عن استمرار „احتلال" الفضاء العام من قبل دولة أجنبية. لقد أصابت هذه القضية عصبا حساسا، وسلطت الضوء على تزايد انفصال واستياء الشباب التونسي تجاه فرنسا وهيمنتها الثقافية وادعائها بالتفوق الأخلاقي. وفي نظر الكثيرين حول العالم، فان الحرب على غزة قد اخترقت بشكل غير قابل للاستدراك سلطة الغرب المزعومة على مسائل حقوق الإنسان، والحرية، والديمقراطية؛ أما بالنسبة للتونسيين، فإن السلطة الاستعمارية السابقة هي النموذج الرئيسي لهذه المعايير المزدوجة.

عروض ضد الاحتلال

وقد دفعت قضية جدار IFT الناس على الحشد واسترداد الساحة العامة، وحفزت مبادرات تهدف إلى إنهاء استعمار الفضاء والمعرفة والثقافة، وكذلك إلى تفكيك التمثيلات الغربية المهيمنة للمنطقة. وعلى وجه الخصوص، نظم المناضلون اليساريون في تونس „أيام السينما للمقاومة" كرد فعل مباشر على تبييض الجدار الخارجي لIFT. ينص بيان المهرجان المنشور على صفحة Facebook التي تحمل نفس الاسم والتي تم إنشاؤها في 23 أكتوبر 2023، على ما يلي: „بدأت هذه التظاهرة ضد/على حائط مؤسسة 'ثقافية' ترمز للهيمنة ... مؤسسة... تبيض الاحتلال وجدرانها من علم فلسطين".
أطلقت المبادرة في تونس بقيادة يساريين، وإن لم تعتمد تسميات سياسية محددة. وقد تم تبني النموذج بعد ذلك وتكرار المبادرة في مدن وأحياء أخرى في جميع أنحاء تونس. „من نحن؟ ليس هذا المهم"، كما يقر البيان، „الاهم هو ماذا سنفعل ... سنخلق فضاءات رحبة لنشر فن مقاوم".
عرض المناضلون أفلاما لمخرجين فلسطينيين و/أو تتناول المقاومة والاحتلال الفلسطيني على الجدار الخارجي لIFT (المستهدف الرئيسي من هذه المساعي)، وفي أماكن رمزية أخرى (مثل جدران معهد غوته وأمام البرلمان)، وفي مقاه مثل مقهى Biblio'Thé المذكور أعلاه، وفي مهرجان نواة الذي نظمته المنصة الإعلامية المستقلة التي تحمل الاسم نفسه. وقد تم التركيز بشكل خاص على المنظور الأنثوي/النسوي، حيث تم اختيار

1 مقابلة أجراها المؤلفة مع خليل الحبيبي، تونس، 28 نوفمبر 2023.

جدار الفتنة

من بين اول الوقائع التي تشير إلى انشغال المناضلين بدور المؤسسات الثقافية الأجنبية تعلقت بالمعهد الفرنسي في تونس (IFT) التابع لوزارة الشؤون الخارجية الفرنسية ,و هو يمثل ابرز أداة لترويج الفرنكوفونية. فبعد ان تم محو علم فلسطيني صغير كان قد رسم على الجدار الخارجي ل IFT الكائن في قلب شارع باريس ، و ذلك يوم 16 أكتوبر 2023، قام المناضلون بطلاء الجدار نفسه بشعارات مؤيدة للفلسطينيين ومعادية للصهيونية والإمبريالية. وترددت الكلمات المكتوبة على الجدار في الشعارات التي تم الهتاف بها خلال المظاهرات، منها شعارات مشهورة عالميا مثل „من النهر إلى البحر“، والتي حظرتها وجرمتها حكومات غربية مختلفة لما يتم استعمالها بعلاقة مع فلسطين. كما تستهدف بعض الشعارات الأخرى القوى الغربية وخاصة فرنسا لتكريسها السياسات الاستعمارية، مثل ماكرون قاتل و „مستعمر مرة، مستعمر دائما“. ويشير البعض الاخر إلى النقاش السياسي الداخلي مثل „مقاومة، مقاومة، لا صلح ولا مساومة“، و„التطبيع جريمة“، مشيرة إلى مشروع قانون مثير للجدل يطالب بتشديد سياسات مناهضة التطبيع مع إسرائيل، والذي نوقش في البرلمان ولكن أوقفه سعيد لاحقا.

صورة 2. كتابة على جدار المعهد الفرنسي بتونس

المصدر: صورة المؤلفة نفسها، تم التقاطها في نوفمبر 2023.

بعد أن أثارت بادرة „التبييض“ المادية والرمزية استياء الشباب المسيس، لم يقم المعهد هذه المرة بمحو الكتابة على الجدران. و عوضا عن ذلك، أصدر دعوة إلى „مشروع جدارية جماعي“، داعيا الفنانين إلى تقديم مقترحات حول أفضل طريقة لتزيين الجدار من الآن فصاعدا. وقد سخر من المبادرة الآلاف من مستخدمي وسائل التواصل الاجتماعي التونسيين الذين ردوا على منشورات المعهد عبر حسابيه على إنستغرام وفيسبوك (حيث شهد أكثر من 3000 تعليق على الأخير لوحده) بردود تهكمية وعدائية، إلى جانب النكت والميمات وغيرها من المحتويات الإبداعية. وقد رد العشرات على هذه المنشورات برسالة *Voilà une proposition* („اليك اقتراح“) متبوعة بإيموجي قلوب حمراء وبيضاء وسوداء وخضراء مصفوفة بطريقة تشكل العلم الفلسطيني. وأظهر ذلك مرة أخرى مدى تمازج أساليب المقاومة التقليدية والمبدعة من خلال الممارسة الجمالية، كما يستخدمها المناضلون والمواطنون العاديون للتعبير عن تضامنهم في الفضاء العام و الإلكتروني على حد سواء. في نهاية المطاف، استجاب بعض الفنانين التونسيين لدعوة IFT، حيث تم رفع لوحاتهم على الجدار نفسه في مايو 2024. ومع ذلك ، سرعان ما تم اتلافها كعلامة احتجاج على هذا التعاون.

خطة الرئيس قيس سعيد، الذي لايزال يفكك المؤسسات الديمقراطية الهشة بالبلاد منذ انقلاب يوليو 2021.

صورة 1. رسم جداري تم انجازه في سياق المهرجان على الحائط من قبل فنانين من تونس و الجزائر و ليبيا

المصدر: صورة المؤلفة نفسها، تم التقاطها في فبراير 2024.

دأب الفنانون والناشطون التونسيون على نشر ممارسات سياسية وجمالية مبتكرة ومشتركة عالميا، مستمدين من التقاليد المحلية والجهوية والدولية الراسخة „لثقافة المقاومة". وقد نظمت مناقشات وقراءات وحفلات موسيقية وعروض سينمائية في المقاهي والمسارح والمعارض الفنية والمراكز الثقافية، وكذلك في الساحات والشوارع العمومية؛ كما تم ابتكار و تبادل الرسوم الكرتونية والكتابات على الجدران والمحتوى السمعي البصري التي عززت منصات التواصل الاجتماعي بروزها و انتشارها. وعلاوة على ذلك، شملت الممارسات السياسية والجمالية عمليات المقاطعة واستهداف المؤسسات الثقافية والمهرجانات والتمويلات التي تعتبر مؤيدة ومتورطة في الحرب المتواصلة التي تشنها إسرائيل على غزة. وعلى سبيل المثال، عرقل المتظاهرون حفل افتتاح ايام السينما الأوروبية الذي استضاف العديد من السفراء الأوروبيين بشعارات وخطابات معادية. كما تكرر الامر نفسه في الجناح الإيطالي لمعرض تونس الدولي للكتاب، الذي دعي إليه كل من سفير ووزير ثقافة ذلك البلد الاوروبي. ومن بين الأمثلة الأخرى مسالة تعليق العلاقات بين الشركاء المحليين والدوليين: فقد أوقفت سينما لو ريو التعاون مع معهد غوته الألماني، على سبيل المثال.

اما في صفوف الشعوب العربية, فقد أدى الدعم المخلص لإسرائيل من طرف الولايات المتحدة والعديد من الحكومات الأوروبية إلى إنعاش وتفاقم جذري لانعدام الثقة والاستياء من „المعايير المزدوجة" التي تكرسها الديمقراطيات الليبرالية التي تتظاهر بانها نصيرة الحرية وحقوق الإنسان بينما تدعم في الوقت نفسه نظام الفصل العنصري وحرب الإبادة الجماعية ضد الفلسطينيين عسكريا وسياسيا. شكل اشتداد حدة هذه التوترات والتناقضات في تونس طعنا (إلى حد لا نزال قادرين على قياسه) في العلاقة غير المتوازنة التي يرتكز عليها التعاون والتمويل الدوليين، على الرغم من أنها تمثل مصدرا رئيسيا للدعم المالي للمجتمع المدني المحلي – بما في ذلك مجالي الفن والثقافة. وقد وجه النضال الثقافي، لاسيما نشاط الشباب اليساري، أصابع الاتهام إلى معادلة القوة غير المتكافئة هذه، معترفا بمركزية الثقافة بالنسبة لكل من „السلطة" و„الشعب"، فضلا عن ادراك الضرورة الملحة لتمثيل الذات في مواجهة الاستعمار الثقافي.

الأبعاد العالمية والجهوية والمحلية للتضامن

ان الشعوب تحشد منذ أشهر وفي جميع أنحاء العالم للمطالبة بوضع حد لما تعّرفه المنظمات الدولية الرائدة لحقوق الإنسان وباحثو القانون بانه إبادة جماعية ضد الشعب الفلسطيني. ولم تُسمع الاحتجاجات الشعبية، بل و خضعت للرقابة ,الى حد القمع العنيف. وفي جنوب العالم كما في شماله، صارت فلسطين من جديد حافزا قويا للمطالب التقاطعية بالعدالة الاجتماعية، وحقوق الأقليات والسكان الأصليين، وبشكل أوسع، للتحرر من النظام النيوليبرالي الذي يهيمن عليه الغرب (Bishara et al. 2023). كان للنشاط الثقافي والعروض الجمالية دور حاسم في دعم وإبراز أشكال أكثر تداولية للممارسة السياسية. و تعتبر أشكال التعبير الفني ذات أهمية حيوية في صياغة مثل هذه المطالب والخطابات، لأنها تساعد على „خلق مفاهيم جماعية جديدة للتاريخ والحقوق والهويات“ (Tripp 2013، 260). وتم في سياق الحشد المؤيد لفلسطين تقاسم الرموز والاناشيد والشعارات والكتابات على الجدران وإنتاج محتوى إعلامي إبداعي وتكرارها داخل وخارج الحدود الوطنية والقارية. وقد أسهمت في إعادة تشكيل وتنشيط المجموعات السياسية والاجتماعية المحلية، كما سهلت أيضا بناء حركة تضامن عابرة للحدود الوطنية. فإن المدى غير المسبوق للرقابة والتكميم الذي تعرضت له أشكال الاحتجاج الرمزية والجمالية في الديمقراطيات الليبرالية الغربية (من بينها حظر الأعلام والاناشيد والكوفية، وحتى الفنانين والمثقفين المؤيدين لفلسطين) يمثل مؤشرا اضافيا لمدى أهمية الثقافة في الصراع السياسي والأيديولوجي.

اما في العالم العربي، فقد حفزت وحشدت فلسطين الشعوب بطرق واعداد تذكر بشكل ما بالانتفاضات العربية التي بدأت منذ أكثر من قرن من الان. فمن المغرب إلى اليمن، ومن القاهرة إلى تونس، اندلعت مظاهرات شعبية حاشدة, في وقت واحد ومن أجل قضية مشتركة، وغالبا ما لاقت قمع السلطات المحلية. وبالفعل، و على الرغم من الاختلاف الكبير بين النخب الحاكمة للمنطقة حول هذه القضية، الا ان فلسطين كانت دائما في قلب الخطابات حول التضامن والوحدة العربية، ومحفزا للحراك الشعبي. ومع ذلك، فإن قضايا الهوية ليست سوى جانب واحد من جوانب هذا الدعم المؤيد لفلسطين، حيث يتجذر ذلك أيضا في الدفاع عن حقوق الإنسان والحقوق السياسية، واحترام القانون الدولي، والحق في تقرير المصير في مواجهة الاستعمار المدعوم من الغرب.

تأتي هذه المقالة كنتيجة عمل ميداني اجريته في تونس من تشرين الأول 2023 إلى شباط 2024. و قد تمكنت خلال هذه الفترة من مراقبة المظاهرات والأنشطة الثقافية المؤيدة لفلسطين و المشاركة فيها, وإجراء حوارات مع فنانين و نشط .و قد شارك في هذا الحشد الثقافي و السياسي أشخاص من مختلف الطبقات الاجتماعية والفروع المهنية والانتماءات السياسية، والتي اندلعت في كل من العاصمة تونس ومدنها الصغيرة: فاحتشد من أجل هذه القضية الإسلاميون والقوميون العرب والجمعيات النسائية والناشطون من مجتمع الميم والطلاب واليساريون والليبراليون والعمال والفنانون والمثقفون على حد سواء. كما أن مساندة فلسطين تمثل شاغلا رئيسيا للحكومة التونسية التي تنشر باستمرار خطابا قوميا عربيا معاديا للإمبريالية– بينما تتعاون في الوقت نفسه مع الدول الأوروبية في تطبيق سياساتها لمراقبة الحدود مما يحبذ خلق مناخ من العنف العنصري والاضطهاد، خاصة تجاه المهاجرين الافارقة الوافدين من جنوب الصحراء الكبرى.

وتمارس الحشود المؤيدة لفلسطين في ظل ازمة اقتصادية حادة وقمع سياسي واجتماعي متفاقم لم يقتصر على معارضي السلطة فحسب، بل طال أيضا الصحفيين والمدافعين عن حقوق الإنسان ومناهضي العنصرية والفنانين. ويشارك العديد من هؤلاء أيضا في الأنشطة المؤيدة لفلسطين. و على الرغم من أن المظاهرات المؤيدة لفلسطين مسموح بها ,على الأقل في مرحلة مبكرة و كونها مفيدة نوعا ما كوسيلة للتعبير عن الاحتقان الاجتماعي , الا انه من المهم التأكيد على أنها لا تشير بالضرورة إلى الانحياز الشعبي مع

ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية
MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb
MECAM Papers

أليسيا كارنيفال

استرداد الجدران والمخيلات. التضامن مع فلسطين والممارسات الجمالية المناهضة للاستعمار في تونس

MECAM Papers | Number 13 | February 17, 2025 | https://dx.doi.org/10.25673/118154 | ISSN: 2751-6490

لقد أثار الرد الانتقامي المدمر لإسرائيل على الهجوم الذي شنته حماس في 7 أكتوبر 2023 تجدد انبعاث موجة عالمية من التضامن مع فلسطين. وبالإضافة إلى المظاهرات المألوفة التي تشهدها تونس، تتم بلورة الدعم لفلسطين وللخطابات المناهضة للاستعمار من خلال ممارسات جمالية مختلفة تتبنى المقاومة. وبالاستناد الى مرجعيات رمزية محلية وجهوية ودولية، تؤكد هذه الممارسات مجددا على ضرورة التمثيل الذاتي كما تشكك في الهيمنة الثقافية للغرب.

- لقد أدى دعم الولايات المتحدة ومعظم الحكومات الأوروبية للحرب التي تشنها إسرائيل حاليا على غزة إلى اشتداد الاستنكار والخيبة المنتشرين على نطاق واسع فيما يتعلق بالقيم الليبرالية الديمقراطية المزعومة للدول الغربية. وعلاوة على ذلك، فقد أعاد ذلك الدعم بث روح قوية لمكانة تحرير فلسطين كقضية مركزية في الحركة من أجل العدالة والتحرر العالميين.

- وفي خضم الأزمة الاقتصادية الحادة واستفحال الحكم الاستبدادي والقمع السياسي في تونس، يحشد المناضلون والفنانون لنصرة فلسطين. وهم يطالبون بوقف الإبادة الجماعية المتواصلة ويدينون التواطؤ الغربي فيها.

- يؤكد النضال الحالي المؤيد لفلسطين وجاهة الثقافة في صياغة الخطابات السياسية، وفي إعادة تشكيل الهويات السياسية و(عبر) الوطنية، فضلا عن دورها في التوعية وحشد الشعوب.

- تثري الجماليات والخطابات المناهضة للاستعمار باستمرار النضال الثقافي اليساري التونسي (وخاصة الشبابي) المناصر لفلسطين، كما يتجلى ذلك في استهداف المؤسسات الثقافية الغربية بالرسوم على الجدران، وحملات المقاطعة لفعالياتها، أو انتعاش سينما العالم الثالث النضالي.

الإطار

تعيد الحشود الاخيرة المؤيدة لفلسطين في تونس التأكيد على وجاهة المرجعيات الرمزية في صياغة الخطابات السياسية وفي إعادة تحريض الحركات الاجتماعية. فحيث يتجدد دور الثقافة والتمثيل كمواقع للجدل، و يندد المناضلون والفنانون بالاستعمار و التبعية الثقافية عن طريق الحراك الجمالي في الفضاء العام.

جدول المحتويات

استرداد الجدران والمخيلا ت. 1
التضامن مع فلسطين والممارسات الجمالية المناهضة للاستعمار في تونس

ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية

MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

MECAM Papers

13

استرداد الجدران والمخيلا ت.
التضامن مع فلسطين والممارسات الجمالية المناهضة للاستعمار في تونس

أليسيا كارنيفال

UNIVERSITÉ DE TUNIS جامعة تونس
Universität Marburg
GIGA German Institute for Global and Area Studies
Forum Transregionale Studien
Université de Sfax TUNISIE
With funding from the:
Federal Ministry of Research, Technology and Space